S

SELAGEM DA UNIÃO MONTANTE TRAVESSA

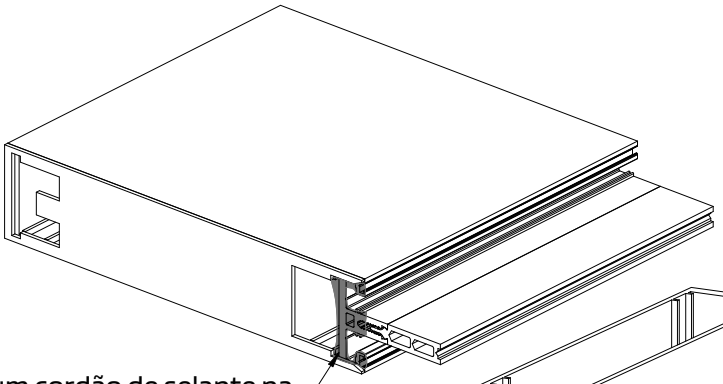
UNION SEALING OF THE MULLIONS AND TRANSOMS

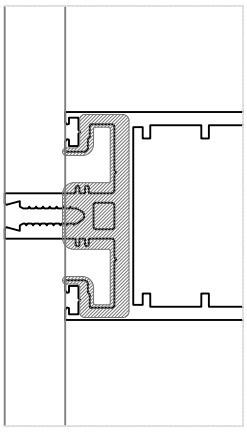
ÉTANCHÈITÈ DE LA JONCTION ENTRE LES MONTANTS ET TRAVERSES

Para garantir uma boa selagem dever-se-á proceder previamente a uma limpeza das zonas a intervir e verificar que ficam livres de resíduos de poeiras e vestígios de gordura.

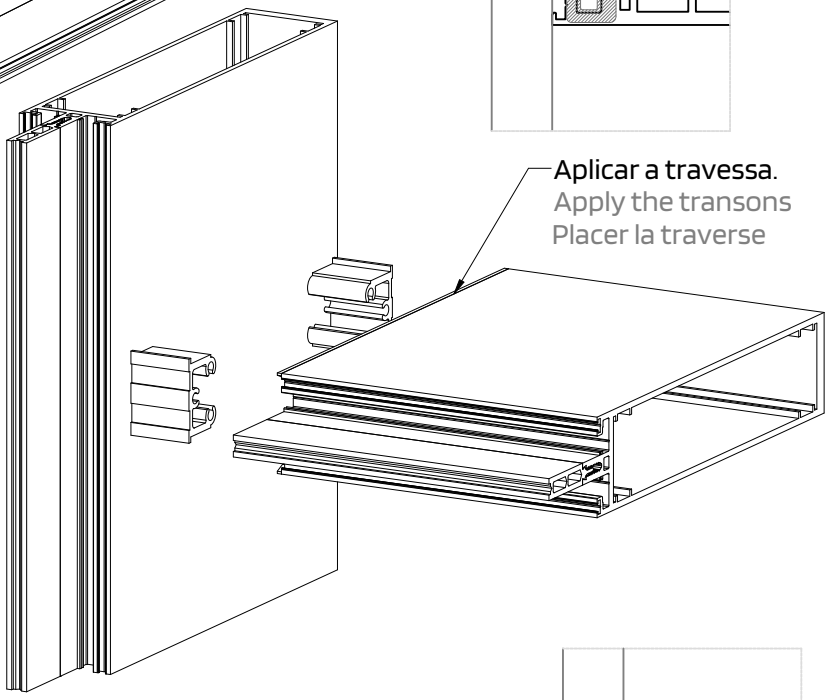
To ensure a good seal, the areas to be treated should be cleaned before and checked to ensure they are free of dust residue and traces of grease.

Pour garantir une bonne étanchéité, les zones à traiter doivent être nettoyées au préalable et vérifiées afin de s'assurer qu'elles sont exemptes de résidus de poussière et de traces de graisse.

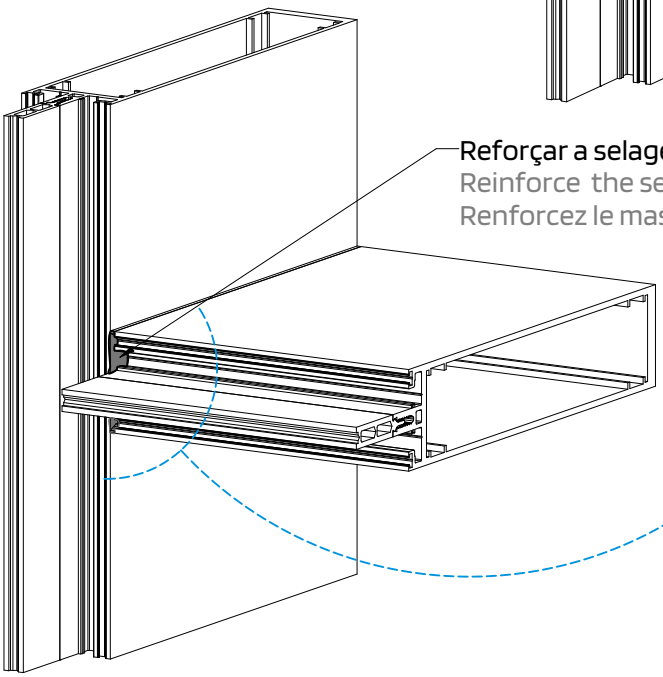




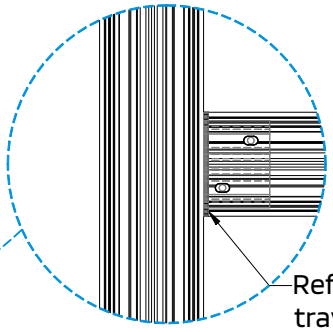
Aplicar um cordão de selante na zona do nariz das travessas.
Apply a bead of sealant to the front of transoms.
Appliquez un cordon de mastic sur la partie avant des traverses.

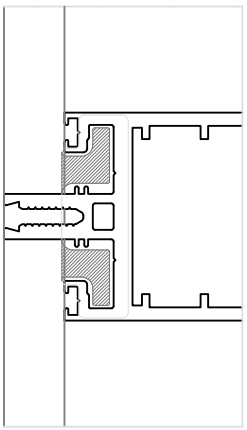


Aplicar a travessa.
Apply the transons
Placer la traverse



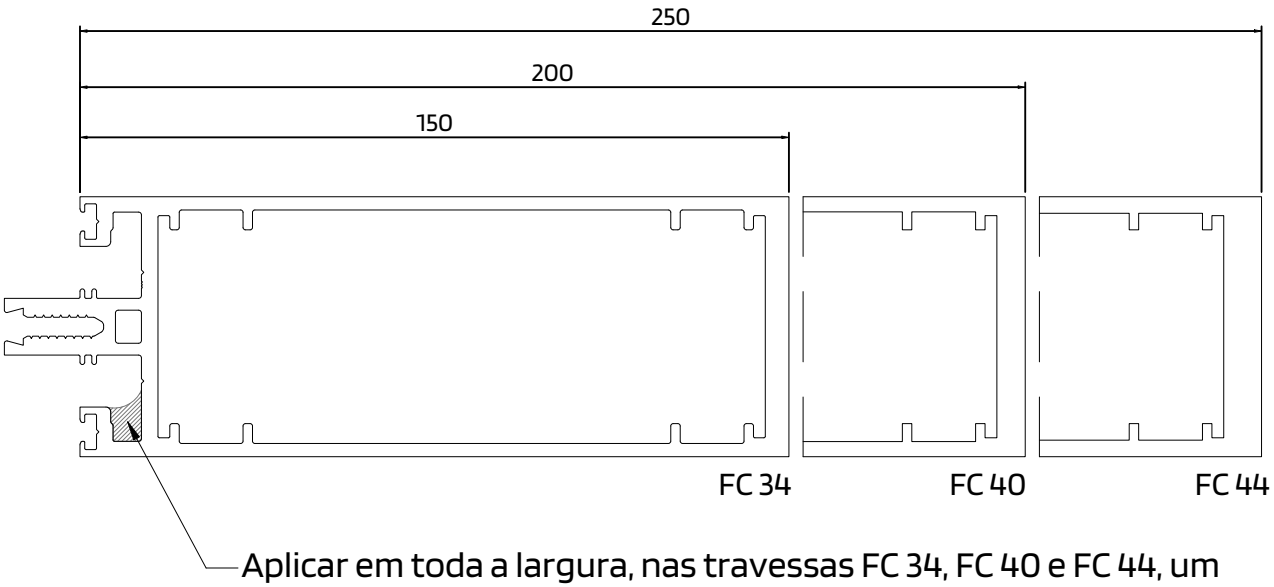
Reforçar a selagem na parede do montante.
Reinforce the seal on the wall of the mullion.
Renforcez le mastic sur le montant.





Reforçar a selagem da travessa frontalmente.
Reinforce the sealing in to transom from the front.
Reinforcez l'étanchéité de la traversas par l'avant.

SELAGEM UNIÃO MONTANTE TRAVESSA



Aplicar em toda a largura, nas travessas FC 34, FC 40 e FC 44, um cordão de selante adicional para evitar que a caixa inferior acumule água, no caso de falência de selagem.

Apply an additional bead of sealant across the entire width of the FC 34, FC 40 and FC 44 transomns to prevent water from accumulating in the lower chamber in the event of a seal failure.

Appliquez un cordon supplémentaire de mastic sur toute la largeur des traverses FC 34, FC 40 et FC 44 afin d'empêcher l'eau de s'accumuler dans la chambre inférieure en cas de défaillance du joint.